

General

I work full time as a freelance translator with my own business from a home office. I am always available to work with long time and urgent projects.

**Name:** Mariya Kryakunova  
**Place of birth:** Nikolaev, Ukraine (former USSR)   
**Date of birth:** January 13, 1975

Contacts

**Address:** Via Garibaldi 142, 27058, Voghera (PV), Italy  
**Mobile:** +39 3427086154  
**E-mail:** krmasha@mail.ru   
**Skype:** kryamasha

Languages

My native language is Russian. I translate from English and Italian. The language pairs are English to Russian and Italian to Russian.

Services

Translation, proofreading and teaching.

Expertise

Design, engineering, technology, education, medicine, advertising, marketing, computer hardware and software, economics, medicine, law, internet, travel and tourism, etc.

Translation Experience

I begin as a freelance translator in 2008 in Hong Kong then in 2009 I moved to China and start to work as an English Teacher at the different training centers. At the same time I often worked as a translator with Russian (sometimes Italian) delegations and individuals during Trade shows, business trips, etc. In 2016 I moved back to Italy and began to do written translations for some translation agencies and publishing houses (including online magazines) in Russia, the USA, the UK, Italy, China, India etc as a translator from English to Russian and from Italian to Russian.

Rates

Translation rate per source word (basic): 0.03 USD

Hourly rate (proofreading): 15 USD

Minimum charge: 10 USD

The rates are negotiable, I offer discount for repetitions, fuzzy matches and volume.

## Availability

I am a full time translator, usually I work from Monday to Friday from 9 am to 6 pm (Italian time), but I can work in evenings and weekends if necessary. My daily output is about 2000 words.

Payment Options

I accept payment in Rubbles, Euro or USD through wire transfers or Yandex Money, PayPal, Visa

References

I can provide you with references on request

Education

Master Degree in Engineering and Technology at Nikolaev’s Shipbuilding Marine University, Ukraine([www.nuos.edu.ua](http://www.nuos.edu.ua)), 1998

Economics and Accounting, Postgraduate Course at the same University, 2000

Translation Tools

SDL Trados 2017